

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
02.12.2025Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco	X	
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

KRÖSS Roswitha

in ihrer/seiner Eigenschaft als Vize-Bürgermeisterin
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Vice-Sindaca ne assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Landwirtschaft: Führung des Schlachthofes -
Liquidierung des Beitrages an die Gemeinde
U.lb. Frau im Walde - St. Felix - Jahr 2025**

**Agricoltura: Gestione del mattatoio -
Liquidazione del contributo al Comune di Senale
- San Felice - anno 2025**

Vorausgeschickt,

dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 60 vom 19.12.2024 die Erneuerung der Vereinbarung mit der Gemeinde U.lb. Frau im Walde – St. Felix betreffend die Aufteilung der Führungskosten für den Schlachthof U.lb. Frau im Walde – St. Felix mit einer Dauer von 3 Jahren genehmigt worden ist;

dass mit Art. 5 der bestehenden Vereinbarung die Kostenbeteiligung der Gemeinde Tisens geregelt wird;

Nach Einsicht in die Rechnung Nr.1008/E2 vom 06.11.2025 der Gemeinde U.lb. Frau im Walde – St. Felix, wonach die Gemeinde Tisens einen Betrag in Höhe von 4.532,40 € zuzüglich MwSt. zu begleichen hat;

Für richtig erachtet den Betrag von insgesamt 5.529,53 an die Gemeinde U.lb. Frau im Walde – St. Felix zu liquidieren;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (2Qxs2TX+Jitxa9xIRwqXLte4/jEQGiFdezEhszgNICo=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (g6Z-CsXYp30hqrTQN02f8te5xm4X5Qe7aplUuh-WybDJQ=);

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018;

BESCHLIEßT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

Premesso,

che con delibera del Consiglio comunale n° 60 dd. 19/12/2024 è stata approvata il rinnovo della convenzione con il Comune di Senale – San Felice per la ripartizione dei costi di gestione per il mattatoio di Senale – San Felice con una durata di 3 anni;

che secondo l'art. 5 della convenzione esistente regola la partecipazione ai costi del Comune di Tesimo;

Vista la fattura n. 1008/E2 del 06/11/2025 del Comune di Senale – San Felice, secondo cui il Comune di Tesimo deve pagare un importo di € 4.532,40 più l'Iva;

Ritenuto giustificato di liquidare l'importo complessivo di € 5.529,53 al Comune di Senale – San Felice;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente;

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente;

Visto lo statuto comunale;

Per l'esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del "Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (2Qxs2TX+Jitxa9xIRwqXLte4/jEQGiFdezEhszgNICo=)
- alla regolarità contabile (g6ZCsXYp30hqrT-QN02f8te5xm4X5Qe7aplUuhWybDJQ=);

Visto il „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti:

- 1) aus den in den Prämissen genannten Gründen den Anteil der Kosten der Gemeinde Tisens für die Führung des Schlachthofes U.Ib. Frau im Walde – St. Felix im Jahr 2025 zu genehmigen und die in den Prämissen genannte Rechnung zu liquidieren;
- 2) die Ausgabe von 5.529,53 € wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:
- 1) di approvare per i motivi di cui alle premesse la quota parte del Comune di Tesimo per la gestione del mattatoio di Senale – San Felice nell’anno 2025 e di liquidare la fattura indicata nelle premesse;
- 2) di finanziare la spesa di € 5.529,53 come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
487	2025	16011.04.40100	160100	5.529,53 €

- 3) dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.
- 3) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimamente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisaufnahme reduziert.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Vize-Bürgermeisterin - Vice-Sindaca
KRÖSS Roswitha

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale